

JAY[®]

Respaldo SYNCRA[®]

Respaldo JAY[®] SYNCRA[®]

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

AVISO: *Este manual contiene instrucciones importantes que deben ser entregadas al usuario de este producto. Por favor no retire este manual antes de la entrega al usuario.*

DISTRIBUIDOR: *Este manual debe ser entregado al usuario de este producto.*

USUARIO: *Antes de usar este producto, lea este manual en su totalidad y guárdelo para futura referencia.*

Instrucciones
Para el Uso

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

NOTICE: This manual contains important instructions that must be passed on to the user of this product. Por favor no retire este manual antes de la entrega al usuario.

DISTRIBUIDOR: Debe entregar este manual al usuario del producto.

USUARIO: Antes de utilizar este producto, lea atentamente el manual completo.

REGISTRO DE GARANTÍA: Visite www.SunriseMedical.com para registrar este producto.



I. ÍNDICE

SUNRISE MEDICAL ESCUCHA

Gracias por elegir un respaldo JAY®. Puede hacernos llegar sus preguntas o comentarios sobre este manual, la seguridad y fiabilidad del producto y el servicio que recibe de su distribuidor de Sunrise Medical. No dude en escribirnos a la dirección siguiente:

SUNRISE MEDICAL (US) LLC
 Departamento de Servicio al Cliente
 12002 Volunteer Blvd.
 Mount Juliet, TN 37122
 (800) 333-4000

Asegúrese de registrar su producto, y avísenos si cambia de dirección. Esto nos permitirá mantenerle al día, enviándole información sobre seguridad, nuevos productos y opciones para mejorar el aprovechamiento y disfrute de esta silla de ruedas.

Puede registrar su producto en:
www.SunriseMedical.com/register

PARA RESPONDER A SUS PREGUNTAS

Su distribuidor autorizado de Sunrise Medical es la persona que mejor conoce su producto, y puede responder la mayoría de las preguntas sobre la seguridad, uso y mantenimiento del producto.

Para referencia futura, rogamos que rellene lo siguiente:

Distribuidor: _____

Dirección: _____

Teléfono: _____

Nº de serie: _____ Fecha/Comprado: _____

INFORMACION ADICIONAL QUE USTED DEBE SABER

Ningún componente de este producto se fabricó con caucho natural Latex.



INFORMACIÓN DE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Y RECICLADO

Cuando este producto alcance el final de su vida útil, favor de llevarlo a un punto de recolección aprobado o de reciclaje designado por las autoridades locales. Este producto se fabrica utilizando una variedad de materiales. No debe desechar el producto como lo haría con desechos normales del hogar. Debe desechar su producto de manera adecuada, de conformidad con las leyes y regulaciones locales. La mayoría de los materiales utilizados en la construcción de este producto son totalmente reciclables. La recolección y reciclaje separados del producto al momento de desecharlo ayudará a conservar los recursos naturales y a asegurar que se deseche de manera que proteja al medioambiente.

Conforme a las recomendaciones mencionadas, antes de desechar el producto, deberá comprobar la propiedad legal del mismo.

- I. ÍNDICE3
- II. INTRODUCCIÓN 4
- III. ADVERTENCIAS GENERALES 5
- IV. USO Y MANTENIMIENTO 6
- V. INSTALACIÓN Y AJUSTE..... 7
- VI. ACCESORIOS 9
- VII.GARANTÍA 9



www.SunriseMedical.com/register

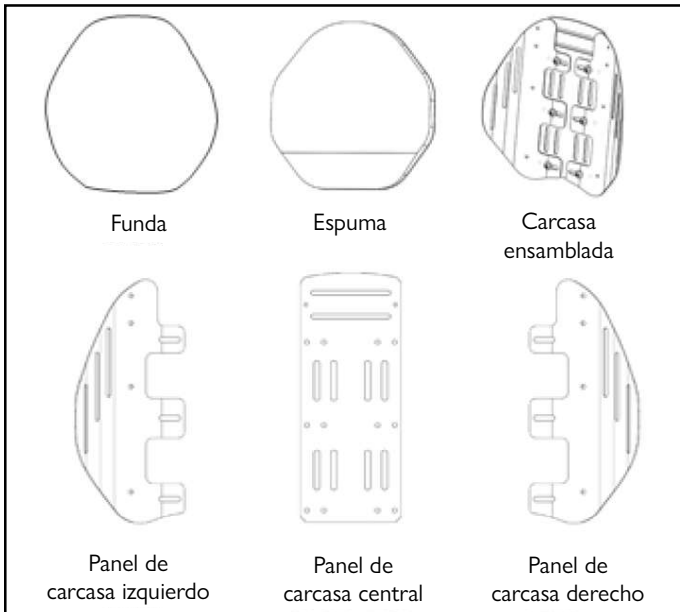
Sunrise Medical recomienda consultar con un médico o un terapeuta experimentado en posicionamiento para determinar si es apropiada la utilización del respaldo Syncra®. Solo un distribuidor autorizado de Sunrise Medical puede instalar los respaldos.

RESPALDO JAY SYNCRA

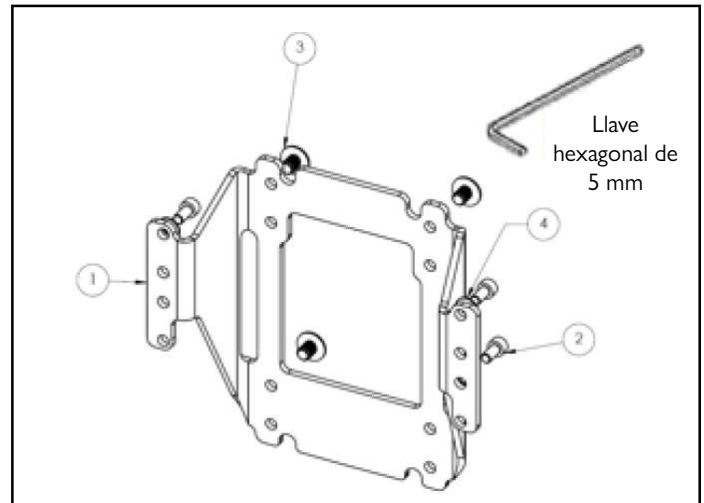
El respaldo JAY Syncra está diseñado para brindar importantes beneficios en un apoyo corporal posterior adecuado para usuarios de sillas de ruedas eléctricas Q500® y Q700® SEDEO® PRO. Por su diseño, brinda un apoyo simple, cómodo y efectivo, que ayuda a maximizar el movimiento y a aumentar la tolerancia en posición sentada. Asimismo, es adaptable, durable y resulta fácil de usar.

Peso máximo del usuario 400 lbs. (181 kg).

Respaldo Syncra



Piezas de fijación para el respaldo Syncra



| Nº DE ARTÍCULO | NÚMERO DE ARTÍCULO | DESCRIPCIÓN | CANT. |
|----------------|--------------------|--|-------|
| 1 | 249447 | SOPORTE, RESPALDO | 1 |
| 2 | 103045 | Tornillo Cabeza Hex Hueca, M6 X 1 X 12, COMPL,PL | 4 |
| 3 | 249444 | Tornillo, M8, c/Brida, 8 MM | 4 |
| 4 | 250104 | ARANDELA M6 | 4 |

III. ADVERTENCIAS GENERALES

A. CENTRO DE GRAVEDAD

ADVERTENCIA

Instalar un soporte del respaldo en la silla de ruedas puede afectar el centro de gravedad de la misma y provocar que la silla de ruedas vuelque hacia atrás, con posibilidad de causar lesiones al usuario.

B. RUEDAS ANTIVUELCO

ADVERTENCIA

Los tubos antivuelco pueden ayudarle a evitar que la silla de ruedas vuelque hacia atrás en condiciones normales.

1. Sunrise recomienda utilizar tubos antivuelco.
2. SIEMPRE evalúe la necesidad de instalar los tubos antivuelco o soportes de adaptación de ejes para amputados, que podrían añadirse a la silla de ruedas para ayudar a aumentar la estabilidad de la silla misma y del sistema de asiento.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

C. EMPUJE O ELEVACIÓN

ADVERTENCIA

No utilice el respaldo Syncra para mover o empujar la silla de ruedas.

1. El uso incorrecto del respaldo, para acciones de empujar o tirar, puede provocar el desprendimiento inesperado de dicho componente de la silla de ruedas.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

D. COMPATIBILIDAD

El respaldo Syncra está diseñado para ser compatible con las sillas eléctricas Q700 y Q500 SEDEO PRO.

El respaldo Syncra, utilizado con otros tipos de sillas de ruedas, puede provocar el desprendimiento inesperado de dicho componente de la silla de ruedas. Esto podría resultar en una caída o daños potenciales en el usuario o acompañante.

E. SEGURIDAD EN EL

TRANSPORTE CON EL RESPALDO SYNCRA 1 2

ADVERTENCIA

El respaldo JAY™ Syncra ha sido dinámicamente probado para su utilización en un vehículo a motor. Este sistema cumple con ANSI/RESNA WC-20. Si va a utilizar el respaldo Syncra en una situación de tránsito, debe estar montado en una silla de ruedas que se ajuste a los requisitos de desempeño de las normas ANSI/RESNA WC-19. Para la seguridad del usuario, siga todas las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento que se incluyen en este manual además de las instrucciones de transporte citadas a continuación.

1. Si fuera posible y viable, el usuario de la silla debe ser transferido al asiento propio del vehículo y utilizar los elementos de fijación del mismo vehículo.
2. La distancia entre la parte superior del hombro del usuario y la parte superior del respaldo no debe exceder los 16,5 cm (6,5 pulg).
3. La silla de ruedas debe contener la especificación de uso apropiado como asiento en un vehículo de motor, y debe estar dinámicamente probada según los requisitos de rendimiento de prueba de la norma ISO 7176-19. Además, debe ser instalada, usada y mantenida según las instrucciones del fabricante.
4. Si el asiento original de la silla de ruedas fue reemplazado, el nuevo asiento debe contar con la aprobación para sillas de ruedas en vehículos de transporte. Además debe ser instalado y usado según las instrucciones del fabricante.
5. El sistema de sujeción de seguridad en vehículos de transporte (WTORS) debe ser compatible con la silla de ruedas, debe cumplir con los requisitos de rendimiento de la norma ISO 10542 y debe ser usado según las instrucciones del fabricante.
6. La silla de ruedas debe ser ubicada mirando hacia delante durante el transporte.
7. Para reducir el riesgo de lesiones potenciales en los ocupantes del vehículo, los accesorios opcionales que se montan en la silla de ruedas, tales como bandejas o equipamiento respiratorios, deben extraerse y guardarse en un sitio seguro para el transporte.
8. Este producto está diseñado para ser utilizado por adultos de un peso máximo de 400 lb. (181 kg)
9. No deben considerarse como sistemas de sujeción de seguridad los dispositivos de soporte postural, tales como cinturones de posicionamiento pélvicos, soporte torácico o demás soportes posturales, como los torácicos laterales para un vehículo en movimiento, a menos que cumplan con la norma ISO 16840-4.
10. No se deben efectuar alteraciones ni sustituciones en la estructura de la silla o en el sistema de sedestación, en las piezas y/o en los componentes sin antes consultar con el fabricante.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

⚠ ADVERTENCIA

El propietario de este equipo es responsable de asegurarse de que se ha configurado y ajustado por un distribuidor autorizado bajo el asesoramiento de un profesional de la salud. El producto puede necesitar revisiones periódicas de seguridad y funcionamiento o ciertos ajustes durante el uso que pueden realizarse por el propietario, profesional de la salud o distribuidor autorizado si así lo desea.

A. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

1. Un mantenimiento y limpieza correctos mejorará las prestaciones de la silla y alargará su vida útil.
2. Limpie el producto periódicamente. Esto le ayudará a encontrar piezas flojas o desgastadas y a hacer más fácil el uso. Necesita una solución de detergente suave y paños de limpieza.
3. Si descubre algún problema, haga reemplazar cualquier pieza suelta, usada, desgastada, doblada o dañada antes de volver a usar el respaldo Syncra.

B. VERIFICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. Anclajes
Sunrise Medical recomienda que verifique cada seis meses todos los anclajes para detectar signos de desgaste, tornillos flojos o componentes rotos. Las piezas de fijación flojas deben reajustarse según las instrucciones de instalación.
2. Sustitución de componentes
Comuníquese de inmediato con el distribuidor autorizado donde adquirió el producto para reemplazar cualquier componente. Suspenda el uso del sistema si identifica algún componente flojo o roto.

C. FÁCIL DE LIMPIAR

1. Funda del respaldo
 - a. Retire la funda de la carcasa del respaldo separando las correas de Velcro® y los botones de presión. Abra la cremallera en la parte inferior de la funda.
 - b. Retire la espuma y ponga la funda al revés.
 - c. Cierre la cremallera de la funda y evite que se enganche.
 - d. Lavar a máquina en agua tibia 50°C (122° F).
 - e. Seque al natural o a máquina a baja temperatura.

| Símbolos para el cuidado en el lavado | | 3 |
|---------------------------------------|--|---|
| | Lavar a máquina en agua tibia (50° C) | |
| | Utilizar sólo lejía sin cloro, en casos necesarios | |
| | Secar al natural | |
| | No planchar | |
| | No lavar en seco | |

⚠ ADVERTENCIA

El propietario de este equipo es responsable de asegurarse de que se ha configurado y ajustado por un distribuidor autorizado bajo el asesoramiento de un profesional de la salud. Puede que el respaldo Syncra y las piezas de fijación requieran revisiones periódicas de seguridad y función. Los ajustes deben realizarse por su distribuidor autorizado. Utilice siempre piezas y/o accesorios que han sido aprobados o recomendados por Sunrise Medical. El respaldo Syncra está diseñado para ser compatible con las sillas eléctricas Q500 y Q700 SEDEO PRO. El uso con otra silla de ruedas puede causar daños al equipo y/o al usuario.

⚠ ADVERTENCIA

1. Compruebe que los anclajes de fijación estén ajustados correctamente de acuerdo con las especificaciones recomendadas.
 - a. Asegúrese de que todos los tornillos estén bien ajustados antes del uso de la unidad.
 - b. Compruebe mensualmente que el respaldo Syncra esté correctamente sujeto al armazón de la SEDEO PRO; vuelva a ajustar todos los tornillos.
 - c. Compruebe los ajustes y la comodidad para el usuario antes de comenzar a utilizar el respaldo Syncra.
 - d. El incumplimiento de estos procedimientos de verificación puede provocar lesiones y/o daños en el respaldo Syncra y/o en sus componentes.

NOTA: No limpie las fundas en tintorería ni use lavadoras y secadoras industriales. No las meta en autoclave de vapor. No use cloro. Se muestran las definiciones de los símbolos del cuidado durante el lavado (Fig. 3).

2. Carcasa del respaldo
 - a. La carcasa del respaldo debe limpiarse con un paño con jabón y agua de manera frecuente para evitar acumulación de tierra o polvo.
3. Componentes de posicionamiento
 - a. Extraiga los componentes uno a uno cada vez, teniendo en cuenta la ubicación para el momento de volver a montarlos.
 - b. Los componentes de posicionamiento pueden limpiarse con agua y jabón.
 - c. NO sumerja los componentes de posicionamiento en agua.

V. INSTALACIÓN Y AJUSTE

A. INSTALACIÓN DEL RESPALDO SYNCRA EN EL SISTEMA DE ASIENTO SEDEO PRO

Por favor lea las siguientes instrucciones antes de dar comienzo a la instalación. El montaje y el ajuste del respaldo Syncra deben realizarse sin el usuario sentado en la silla eléctrica. Retire la espuma y la funda de la carcasa del respaldo hasta que el montaje y los ajustes se hayan completado. Una vez completados, vuelva a colocar la espuma y la funda en la carcasa. Una vez terminada la instalación del respaldo Syncra, el usuario puede sentarse de nuevo en la silla de ruedas.

- Herramientas necesarias (incluidas con la silla eléctrica Q700 o Q500 SEDEO PRO):
 - Llave hexagonal de 5 mm
- La especificación de torsión de ajuste recomendada es de 11,3-12,4 Nm [100-110 pulgadas-libras].

B. INSTALACIÓN DE PIEZAS DE LA CARCASA DEL RESPALDO

- Ubique cuatro orificios roscados en la placa de montaje (A) de SEDEO PRO.
- Con una llave hexagonal de 5 mm y cuatro tornillos de cabeza hexagonal hueca M6 y arandelas (B), fije el soporte de la carcasa (C) a la placa.
- Con una llave hexagonal de 5 mm y cuatro tornillos de cabeza de botón con brida M8 (D), fije el conjunto de la carcasa (E) al soporte de la carcasa (C) en los orificios superiores.

C. AJUSTE DE LA ALTURA

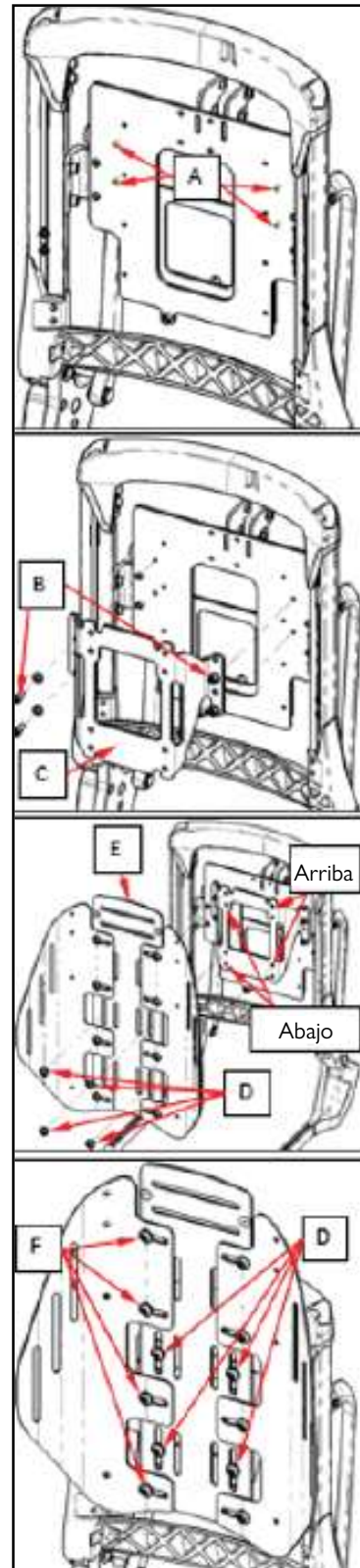
- Con una llave hexagonal de 5 mm, afloje los cuatro tornillos de cabeza de botón con brida M8 (D).
- Deslice el conjunto de la carcasa hacia arriba o hacia abajo hasta la altura deseada.
- Vuelva a apretar los tornillos.

El conjunto de la carcasa ofrece una variación de 5 cm (2 pulg) de ajuste de altura. Si se desea una altura de respaldo más baja, el conjunto de la carcasa (E) puede colocarse en los orificios inferiores del soporte.

D. AJUSTE DEL ANCHO

El conjunto de la carcasa puede ampliarse un total de 5 cm (2,5 cm por cada lado de la carcasa). La espuma y la funda pueden admitir un crecimiento total de 2,5 cm (1 pulg) de anchura. Si necesita más de 2,5 cm (1 pulg) de ampliación de anchura, debe pedir una espuma y funda nuevas del tamaño siguiente. Póngase en contacto con su distribuidor o con Sunrise Medical al teléfono (800) 333-4000.

- Con una llave hexagonal de 5 mm, afloje cuatro tornillos de cabeza de botón con brida M8 (F). Dependiendo de la altura del ensamble de la carcasa del armazón del respaldo de la SEDEO PRO, quizá tenga que aflojar tres tornillos de cabeza de botón con brida M8 en lugar de cuatro.
- Deslice cada alerón de la carcasa hasta la anchura deseada.
- Vuelva a apretar los tornillos.



E. INSTALACIÓN DE LA ESPUMA Y LA FUNDA DEL RESPALDO

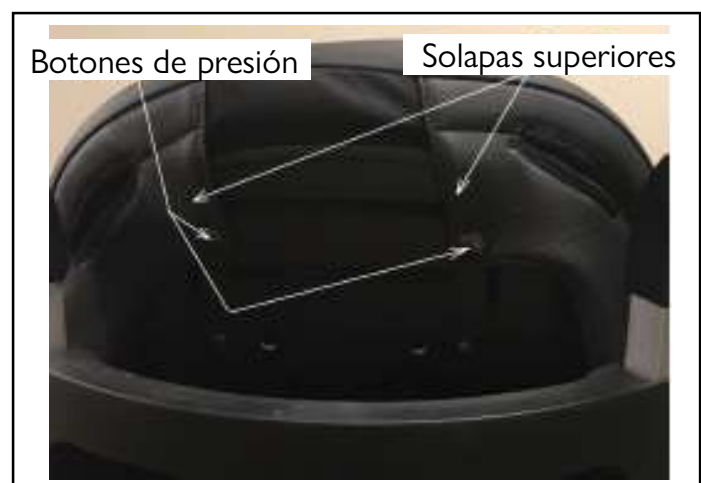
1. Abra la cremallera inferior de la funda y los bordes laterales.
2. Introduzca la espuma del respaldo en la funda con la sección más ancha de la espuma hacia la parte inferior.
3. Cierre la cremallera en la parte inferior de la funda.
4. Coloque el borde superior de la carcasa del respaldo debajo de la solapa superior de la funda del respaldo y la espuma.
5. Encaje las fijaciones en su sitio.
6. Adhiera firmemente el conjunto de la funda del respaldo y la espuma al Velcro® en la parte interior de la carcasa del respaldo y deslice los bordes de la carcasa por debajo de las solapas de la funda del respaldo.
7. Cierre la cremallera para acomodar los bordes laterales en su sitio.

F. COMPROBACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

Compruebe que los anclajes de fijación estén ajustados correctamente de acuerdo con las especificaciones recomendadas.

- a. Asegúrese de que todos los tornillos estén bien ajustados antes del uso de la unidad.
- b. Compruebe mensualmente que el respaldo Syncra esté correctamente sujeto al armazón de la SEDEO PRO; vuelva a ajustar todos los tornillos.
- c. Compruebe los ajustes y la comodidad para el usuario antes de comenzar a utilizar el respaldo Syncra.
- d. El incumplimiento de estos procedimientos de verificación puede provocar lesiones y/o daños en el respaldo Syncra y/o en sus componentes.



VI. ACCESORIOS

A. COMPONENTES DE POSICIONAMIENTO DE ALINEACIÓN VERTEBRAL (Opcional)

Los componentes de posicionamiento de alineación vertebral están diseñados para proporcionar una sujeción ergonómica en un respaldo "separado de la estructura principal". Según la disponibilidad de mercado, los componentes de alineación vertebral pueden estar incluidos en su respaldo. A continuación se muestran algunos componentes típicos que pueden utilizarse con el sistema alineación vertebral para el respaldo Syncra.

| Componentes de posicionamiento | |
|--------------------------------|--|
| Lumbar grande | |
| Lumbar pequeña | |
| Cuña | |
| Cuña rectangular curva | |
| Cuña rectangular plana | |
| Trasero/lateral pélvico | |
| Taco lateral | |
| Bolsa de relleno grande | |
| Bolsa de relleno pequeña | |

1. Instalación de los componentes de posicionamiento de alineación vertebral
 - a. Solicite al usuario que retire la presión del respaldo Syncra incorporándose o deslizándose parcialmente hacia delante, en la medida de lo posible.
 - b. Abra las cremalleras laterales de la funda y separe el Velcro®; sujete la funda para revelar la carcasa del respaldo Syncra.

- c. Coloque los componentes de posicionamiento sobre el Velcro® ubicado dentro de la estructura y vuelva a colocar la espuma y la funda. Tire hacia abajo para comprobar que la costura superior quede alineada con la parte superior de la carcasa. Si la costura no queda alineada, es posible que necesite aflojar la parte inferior.
- d. Deje que el usuario pruebe la comodidad y soporte de la alineación vertebral actual o repita los pasos a-c hasta que el ajuste se haya completado satisfactoriamente.
- e. Se pueden utilizar varias combinaciones y configuraciones de componentes de alineación vertebral. Si necesita formas o tallas adicionales, comuníquese con su distribuidor o con Sunrise Medical al teléfono (800) 333-4000.
- f. Si lo desea, puede colocar los componentes de posicionamiento de alineación vertebral (Spine Align) dentro de la funda, detrás de la espuma.



VII. GARANTÍA

GARANTÍA LIMITADA DE 24 MESES

1. Cada respaldo Jay Syncra es inspeccionado y probado cuidadosamente para proporcionar el mejor servicio. Cada respaldo Jay Syncra está garantizado contra defectos de los materiales o de mano de obra por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra, si se usa de manera normal. En caso de presentarse defectos en los materiales o mano de obra dentro del período de 24 meses a partir de la fecha de compra original, Sunrise Medical a su criterio lo reparará o reemplazará sin cargo alguno. Esta garantía no se aplica a los pinchazos, rupturas o quemaduras, ni a la funda extraíble del respaldo.
2. Las reclamaciones y reparaciones serán procesadas a través del distribuidor autorizado más cercano. Con excepción de las garantías expresas aquí establecidas, se excluyen todas las demás garantías, incluyendo las garantías implícitas de comercialización y las garantías de idoneidad para un propósito en particular. No existe ninguna garantía que se extienda fuera de la descripción aquí establecida. Los remedios por violaciones de las garantías expresas aquí establecidas se encuentran limitadas a la reparación o reemplazo de los bienes. Los daños por violación de cualquier garantía en ningún caso incluirán ningún daño consecuencial ni excederá el costo de los bienes vendidos fuera de especificaciones.





Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 – Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG
Erlenauweg 17
CH-3110 Münsingen
Schweiz/Suisse/Svizzera
Tel +41 (0)31 958 3838
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS
Delitoppen 3
1540 Vestby
Norge
Telefon: +47 66 96 38 00
post@sunrisemedical.no
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Neogatan 5
431 53 Mölndal
Sweden
Tel.: +46 (0)31 748 37 00
post@sunrisemedical.se
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.
H – Park, Heršpická 1013/11d,
639 00 Brno
Czech Republic
Tel.: (+420) 547 250 955
Fax: (+420) 547 250 956
www.medicco.cz
info@medicco.cz
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps
Mærkærvej 5-9
2630 Taastrup
Denmark
+45 70 22 43 49
info@sunrisemedical.dk
www.SunriseMedical.dk

Sunrise Medical Australia
11 Daniel Street
Wetherill Park NSW 2164
Australia
Ph: +61 2 9678 6600
Email: enquiries@sunrisemedical.com.au
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical (US) LLC
North American Headquarters
12002 Volunteer Blvd.
Mount Juliet, TN 37122, USA
(800) 333-4000
(800) 300-7502
www.SunriseMedical.com



© 2025 Sunrise Medical (US) LLC
250480 Rev B

Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
D-69254 Malsch
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical Ltd.
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
England
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland
Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.
Defensiedok 20
3433 NE Nieuwegein
The Netherlands
T: +31 (0)30 – 60 82 100
F: +31 (0)30 – 60 55 880
E: info@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond
The Netherlands
T: +31 (0)492 593 888
E: customerservice@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl
www.SunriseMedical.eu (International)

Sunrise Medical S.A.S
ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Mickaël Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
Tel : + 33 (0) 2 47 55 44 00
Email: info@sunrisemedical.fr
www.SunriseMedical.fr

Sunrise Medical Canada Inc.
1000 Creditstone Rd., Unit #2
Concord, ON, L4K 4P8
Canada
Phone: 1-800-263-3390
Fax: 1-800-561-5834
www.SunriseMedical.ca